

BANCA CENTRALE EUROPEA

ACCORDO

del 31 dicembre 2008

tra la Banca centrale europea e la Národná banka Slovenska riguardo alla somma accreditata alla Národná banka Slovenska da parte della Banca centrale europea in virtù dell'articolo 30.3 dello statuto del Sistema europeo di banche centrali e della Banca centrale europea

(2009/C 18/02)

LA NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA E LA BANCA CENTRALE EUROPEA,

considerando quanto segue:

- (1) In conformità dell'articolo 3, paragrafo 1, della decisione BCE/2008/33, del 31 dicembre 2008, relativa al versamento del capitale, al trasferimento di attività di riserva in valuta e al contributo alle riserve e agli accantonamenti della BCE da parte della Národná banka Slovenska ⁽¹⁾, la somma complessiva dell'equivalente in euro delle attività di riserva in valuta che essa è tenuta a trasferire alla Banca centrale europea (BCE) a decorrere dal 1° gennaio 2009 in conformità dell'articolo 49.1 dello statuto del Sistema europeo di banche centrali e della Banca centrale europea (di seguito «statuto SEBC») è pari a 443 086 155,98 EUR.
- (2) Conformemente all'articolo 30.3 dello statuto SEBC e all'articolo 4, paragrafo 1, della decisione BCE/2008/33, a decorrere dal 1° gennaio 2009 la BCE è tenuta ad accreditare alla Národná banka Slovenska un importo denominato in euro, equivalente alla somma complessiva in euro del contributo in attività di riserva in valuta della Národná banka Slovenska, fatte salve le specificazioni di cui all'articolo 3 della decisione stessa. La BCE e la Národná banka Slovenska concordano di stabilire in 399 443 637,59 EUR il credito della Národná banka Slovenska, al fine di assicurare che il rapporto tra l'ammontare in euro del credito della stessa e la somma complessiva in euro delle somme accreditate alle altre banche centrali nazionali degli Stati membri che hanno adottato l'euro (di seguito «BCN partecipanti») sia pari al rapporto tra la ponderazione della Národná banka Slovenska nello schema di capitale della BCE e le ponderazioni complessive nel medesimo schema delle altre BCN partecipanti.
- (3) La differenza tra gli importi di cui ai considerando 1 e 2 risulta: i) dall'applicazione al valore delle attività di riserva in valuta già trasferite dalla Národná banka Slovenska in virtù dell'articolo 30.1 dello statuto SEBC degli «attuali tassi di cambio», di cui all'articolo 49.1 dello statuto SEBC; e ii) dall'effetto degli adeguamenti dello schema di

capitale della BCE al 1° gennaio 2004 e al 1° gennaio 2009 in virtù dell'articolo 29.3 dello statuto SEBC e dello schema di capitale esteso al 1° maggio 2004 e al 1° gennaio 2007 in virtù dell'articolo 49.3 dello statuto SEBC sui crediti detenuti dalle altre BCN partecipanti in conformità dell'articolo 30.3 dello statuto SEBC.

- (4) Alla luce della differenza sopra menzionata, la BCE e la Národná banka Slovenska concordano che il credito di quest'ultima possa essere ridotto compensandolo con l'ammontare che la Národná banka Slovenska è tenuta a conferire alle riserve e agli accantonamenti della BCE conformemente all'articolo 49.2 dello statuto SEBC e all'articolo 5, paragrafo 1, della decisione BCE/2008/33, nel caso in cui il credito della Národná banka Slovenska sia maggiore di 399 443 637,59 EUR.
- (5) La BCE e la Národná banka Slovenska dovrebbero accordarsi su altre modalità per accreditare la somma a quest'ultima, tenendo conto del fatto che, a seconda degli andamenti dei tassi di cambio, potrebbe essere necessario aumentare, e non ridurre, il credito all'importo indicato nel considerando 2.
- (6) Il consiglio direttivo ha approvato la conclusione da parte della BCE del presente accordo, che riguarda una decisione da adottarsi a norma dell'articolo 30 dello statuto SEBC, in conformità dell'articolo 10.3 dello statuto SEBC e della procedura in esso delineata,

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

Articolo 1

Modalità di accreditamento delle somme alla Národná banka Slovenska

1. Se la somma che la BCE deve accreditare alla Národná banka Slovenska in conformità dell'articolo 30.3 dello statuto SEBC e dell'articolo 4, paragrafo 1, della decisione BCE/2008/33 (di seguito il «credito della Národná banka Slovenska» o il «credito») è superiore a 399 443 637,59 EUR alla data ultima in

⁽¹⁾ Non ancora pubblicato nella Gazzetta ufficiale.

cui la BCE riceve attività di riserva in valuta dalla Národná banka Slovenska, in linea con l'articolo 3 della decisione BCE/2008/33, allora il credito è ridotto a 399 443 637,59 EUR, a partire dalla medesima data. Tale riduzione è effettuata compensando il credito con l'importo con il quale la Národná banka Slovenska è tenuta a contribuire alle riserve e agli accantonamenti della BCE a decorrere dal 1° gennaio 2008 conformemente all'articolo 49.2 dello statuto SEBC e all'articolo 5, paragrafo 1, della decisione BCE/2008/33. L'importo compensato è trattato come un contributo anticipato alle riserve e agli accantonamenti della BCE in linea con l'articolo 49.2 dello statuto SEBC e con l'articolo 5, paragrafo 1, della decisione BCE/2006/30, che è da ritenersi come effettuato alla data in cui la compensazione ha avuto luogo.

2. Se la somma con la quale la Národná banka Slovenska è tenuta a contribuire alle riserve e agli accantonamenti della BCE in conformità dell'articolo 49.2 dello statuto SEBC e dell'articolo 5, paragrafo 1, della decisione BCE/2008/33 è inferiore alla differenza tra l'importo del credito della Národná banka Slovenska e 399 443 637,59 EUR, allora l'importo di tale credito è ridotto a 399 443 637,59 EUR: 1) effettuando una compensazione in linea con il paragrafo 1 di cui sopra; e 2) effettuando un pagamento dalla BCE alla Národná banka Slovenska in euro pari alla differenza derivante da tale compensazione. Qualunque importo che la BCE sia tenuta a pagare conformemente al presente paragrafo è dovuto con effetto dal 1° gennaio 2009. La BCE dà istruzioni, a tempo debito, affinché tale importo e i relativi interessi netti maturati, siano trasferiti mediante il Sistema di trasferimento espresso automatizzato di regolamento lordo in tempo reale trans-europeo (TARGET2). Gli interessi maturati sono calcolati su base giornaliera, secondo la formula «giorni effettivi/360», a un tasso pari al tasso di inte-

resse marginale utilizzato dall'Eurosistema nella sua operazione di rifinanziamento principale più recente.

3. Se il credito della Národná banka Slovenska è inferiore a 399 443 637,59 EUR alla data finale nella quale la BCE riceve attività di riserva in valuta dalla Národná banka Slovenska conformemente all'articolo 3 della decisione BCE/2008/33, allora il credito è aumentato a quella data a 399 443 637,59 EUR e la Národná banka Slovenska paga alla BCE un importo in euro pari alla differenza. Qualunque importo che la Národná banka Slovenska sia tenuta a pagare conformemente al presente paragrafo è dovuto con effetto dal 1° gennaio 2009 e deve essere pagato secondo le procedure specificate nell'articolo 5, paragrafi 4 e 5, della decisione BCE/2008/33.

Articolo 2

Disposizioni finali

1. Il presente accordo entra in vigore il 1° gennaio 2009.
2. Il presente accordo in duplice originale è redatto in inglese e debitamente sottoscritto dalle parti. La BCE e la Národná banka Slovenska detengono ciascuna un originale.

Fatto a Francoforte sul Meno, il 31 dicembre 2008.

Per la Národná banka Slovenska

Ivan ŠRAMKO

Governatore

Per la Banca centrale europea

Jean-Claude TRICHET

Presidente